

RONDA

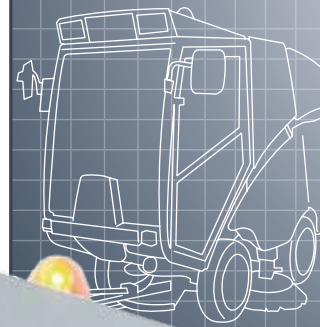
**AGILE, NON-POLLUTING
AND SILENT**

*WENDIG,
UMWELTFREUNDLICH, LEISE
VLOT BESTUURBAAR,
MILIEUVRIENDELIJK,
GERUISLOOS*

HOURLY PERFORMANCE
FLÄCHENLEISTUNG/STUNDE UURRENDEMENT

RONDA D
19900 M²/H

MAN
300 M²/H



80

RONDA



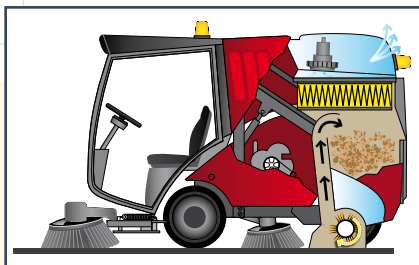
RONDA D



Ronda is the most compact sweeper created for cleaning pavements, cycle paths, pedestrianised areas, arcades and car parks where the traditional street sweepers cannot operate. Its mechanical-vacuum system allows both heavy and bulky material to be collected and to vacuum and hold fine dust PM10 in the filter without wasting water for extracting the dust. This system, along with four large wheels, allows quick sweeping without causing disturbance.

Die Ronda ist eine kompakte Kehrmaschine, die zur Reinigung von Gehwegen, Radwegen, Fußgängerzonen, Arkaden und Parkplätzen entwickelt wurde, welche mit konventionellen Straßenkehrmaschinen nicht zu erreichen sind. Ihr mechanisches Saugsystem ermöglicht sowohl die Aufnahme von schwerem und voluminösem Material, als auch das Ansaugen und Festhalten von Feinstaub PM10 im Filter, ohne Wasser zu verschwenden, wodurch der Staub reduziert wird. Dieses System ermöglicht, auch dank seiner vier großen Reifen, ein schnelles Kehren, ohne Störungen.

Ronda is de compacte veegmachine die speciaal is ontworpen voor trottoirs, fietspaden, voetgangerszones, zuilengallerijen en parkeerruimtes waar gewone straatveegmachines niet kunnen werken. Met het mechanische veeg en zuigsysteem kan deze machine zowel zwaar en groot vuil opvegen als fijne stofdeeltjes (PM10) opzuigen en in de filter opvangen zonder water te verspillen om het stof te verzwaren. Dit systeem, samen met de vier grote wielen, veegt snel en geruisloos schoon.



EFFECTIVE AND ECOLOGICAL With the mechanical-vacuum system, the roller brush removes the heavy dirt from the ground and throws it into the hopper, whilst the powerful turbine vacuums the dust and holds it in the filter without using water.

EFFIZIENT UND UMWELTFREUNDLICH Mit dem mechanischen Saugsystem entfernt die Walzenbürste groben Schmutz vom Boden und befördert ihn in den Kehrutbehälter, während die leistungsstarke Turbine den Staub ansaugt und, ohne den Einsatz von Wasser, im Filter festhält.

DOELTREFFEND EN ECOLOGISCH Met het mechanische veeg- en zuigsysteem verwijdert de rolborstel zwaar vuil van de bodem en tilt dit op in de afvoerruimte, terwijl de krachtige turbine het stof opzuigt en in de filter houdt zonder water.



IT HOLDS THE DUST The large filter holds even the fine dust PM10 (certified evidence) and is cleaned easily with the dust filter shaker operated from inside the cab.

SIE HÄLT DEN STAUB FEST Der große Filter hält auch Feinstaub PM10 fest (zertifizierter Test) und lässt sich mit Hilfe des von der Fahrerschkabine betätigten Rüttlers ganz einfach reinigen.

STOF IN FILTER De grote filter houdt ook fijne stofdeeltjes vast (PM10 met testcertificaat). Uitgerust met een filterschuudstelsel dat in de cabine zelf wordt bediend.



IT WORKS ALL THE TIME

On dry surfaces it brushes without wasting water as its filter holds the fine dust. On wet surfaces it continues to brush without the filter.

SIE ARBEITET UNUNTERBROCHEN Auf trockenem Boden kehrt sie, ohne dabei Wasser zu verschwenden, da ihr Filter Feinstaub festhält. Auf nassen Flächen kehrt sie weiter, wobei der Filter ausgeschlossen wird.

GEEN ONDERBREKINGEN Op een droge ondergrond veegt deze machine zonder water te verspillen omdat de filter ook fijn stof vasthoudt. Op een natte ondergrond veegt de machine zonder de filter te gebruiken.



STABLE AND COMFORTABLE

The four 13 inch wheels make the machine very stable and comfortable for transfer and when climbing steps.

STABIL UND KOMFORTABEL Dank ihrer vier 13-Zoll-Reifen ist die Maschine sehr stabil und komfortabel während der Fahrt und beim Auffahren auf Gehsteige.

STABIEL EN COMFORTABEL De vier 13-duimse wielen maken deze machine uiterst stabiel en comfortabel tijdens het rijden en bestijgen van traptreden.



3RD FRONT BRUSH

It can clean both right and left and moves easily for reaching dirt also in the most difficult corners.

3. VORDERBÜRSTE Sie kann sowohl rechts, als auch links eingesetzt werden und lässt sich leicht bewegen, um auch an den Schmutz in sehr schwierigen Ecken zu gelangen.

3e BORSTEL VOORAAN Veegt zowel rechts als links, vlot bestuurbaar om ook in de moeilijkste hoekjes schoon te vegen.



UNLOADING INTO BINS Ronda unloads the hopper into the street bins and can hence carry out long work shifts without interruption.

ENTLEERUNG IN MÜLLCONTAINER

Die Ronda entleert ihren Kehrutbehälter in Müllcontainer und kann demnach lange Arbeitsschichten ohne Unterbrechung fahren.

AFVAL IN STRAATCONTAINERS Ronda voert het afval af in straatcontainers zodat geen onderbrekingen nodig zijn om het vuil af te voeren.

TECHNICAL FEATURES

TECHNISCHE MERKMALE
TECHNISCHE GEGEVENS

STANDARD SUPPLY WITH ROAD APPROVAL KIT

SERIENMÄSSIGER STRASSENVERKEHRSZULASSUNGS-KIT
STANDAARD MET KIT VOOR GOEDKEURING ALS STRAATVEEGMACHINE

DUST FILTER EXCLUSION VALVE

VENTIL ZUM AUSSCHLIESSEN DES STAUBFILTERS
KLEP OM DE STOFFILTER UIT TE SCHAKELN

EXCELLENT VISIBILITY

OPTIMALE SICHT
PERFECTE ZICHTBAARHEID

ADJUSTABLE SEAT WITH POWER STEERING

VERSTELBARES LENKRAD MIT SERVOLENKUNG
VERSTELBAAR STUUR MET BEKRACHTIGING

SPRUNG SEAT

GEFEDERTER SITZ
VERENDE STOEL

RETRACTABLE SIDE BRUSHES

ZURÜCKFEDERENDE SEITENBESSEN
TERUGTREKKENDE ZIJBORSTELS

4 X 155/65 R13 WHEELS

4 REIFEN 155/65 R13
4 WIELEN 155/65 R13

FRONT BRUSH (OPTIONAL)

VORDERBÜRSTE (ZUBEHÖR)
BORSTEL VOORAAN (OPTIONAL)

OPTIONAL ZUBEHÖRTEIL OPTIONEEL



3RD FRONT BRUSH
3. VORDERBÜRSTE
3e BORSTEL VOORAAN



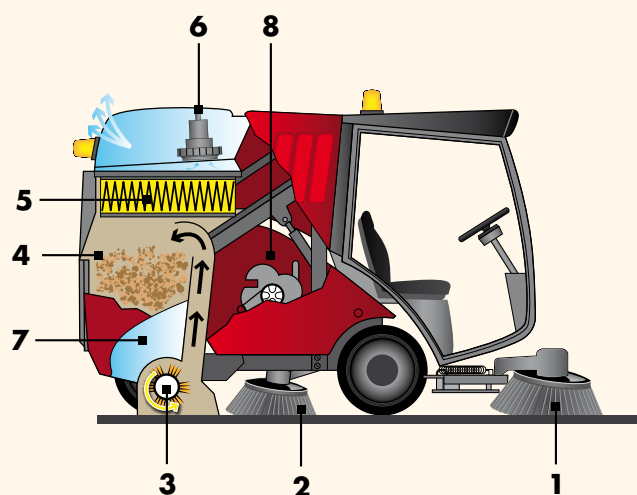
DOOR
TÜREN
INSTAPDEUR



AIR CONDITIONING
KLIMAANLAGE
AIRCONDITIONING

TECHNICAL DATA SHEET *TECHNISCHES DATENBLATT* *TECHNISCHE KAART*

ITALIANO	ESPAÑOL	FRANÇAIS	u.m	RONDA D
MAXIMUM CLEANING WIDTH (2 SIDE BRUSHES)	MAXIMALE KEHRBREITE (2 SEITENBESEN)	MAXIMUM VEEGBREEDTE (2 ZIJBORSTELS)	mm	1600
MAXIMUM CLEANING WIDTH (WITH 3 RD BRUSH)	MAXIMALE KEHRBREITE (MIT 3. SEITENBESENARM)	MAXIMUM VEEGBREEDTE (MET 3E BORSTEL)	mm	1900
HOPPER CAPACITY	FASSUNGSVERMÖGEN DES KEHRGUTBEHÄLTERS	INHOUD VUILAFVOERSYSTEEM	lt	310
HOPPER UNLOADING	ENTLEERUNG DES KEHRGUTBEHÄLTERS	VUILAFVOER		Hydraulic at 1,35 m Hydraulisch auf 1,35 m Höhe Hydraulisch op 1,35 mt
FILTERING SURFACE	FILTERFLÄCHE	FILTEROPPERVLAK	m ² /h	8
WATER TANK	WASSERTANK	WATERTANK		80
ENGINE / POWER	MOTOR / VERSORGUNG	MOTOR / BRANDSTOF		Lombardini - Diesel
NUMBER OF CYLINDERS	ANZAHL DER ZYLINDER	AANTAL CILINDERS		3
COOLING	KÜHLSYSTEM	KOELING		Water Wassergekühlt Water
INSTALLED POWER	INSTALLIERTE LEISTUNG	AANGEBRACHT VERMOGEN	Hp/kW	26.5/19.5
MAXIMUM SPEED	HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT	MAXIMALE SNELHEID	Km/h	18
TRACTION	ANTRIEB	TRACTIE		Front hydrostatic Hydrostatischer Vorderradantrieb Hydrostatisch vooraan
DIMENSIONS	MASSE	AFMETINGEN	cm	262x103x213
WEIGHT	GEWICHT	GEWICHT	Kg	1270
ROAD APPROVAL	STRASSENVERKEHRSZULASSUNG	GOEDKEURING VOOR STRAATVEGEN	Kg	standard

FUNCTION SHEET *FUNKTIONSSCHEMA* *WERKINGSSCHEMA*


- 1 - Side brush
- 2 - 3rd side brush
- 3 - Load brush
- 4 - Hopper
- 5 - Dust filters
- 6 - Vacuum fan
- 7 - Water tank
- 8 - Engine

Seitenbesen
 Zijborstel
 3. Seitenbesenarm
 3e zijborstel
 Aufnahmebürste
 Laadbörstel
 Kehrgutbehälter
 Vuilafvoersysteem
 Staubfilter
 Stofffilter
 Sauggebläse
 Zuigventilator
 Wassertank
 Watertank
 Motor
 Motor



people & technology

RCM S.p.A.

SEDE

Via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
info@rcm.it - www.rcm.it

STABILIMENTO DI PRODUZIONE/RICAMBI

Via Copernico, 47 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 740 5416 - Fax. +39 059 573 242

FILIALE MILANO

via Stephenson 32, 20019 Settimo Milanese - Milano - Italia
Tel. +39 02 335 103 53 - Fax +39 02 335 003 20

FILIALE TOSCANA

via Fermi 19, 50054 Fucecchio - Firenze - Italia
Tel. +39 335 87 67 007 - Fax +39 0571 260 098

FILIALI SPAGNA

RCM Barredoras Industriales s.l.
ventas@rcm.eu - www.rcm.eu

Pol.Ind. Moli de les Planes. C/Rec del Moli 33
08470 Sant Celoni - Barcelona - Spagna

Tel. +34 93 867 59 81 / +34 93 867 50 92 - Fax +34 93 867 36 65

Parque Empresarial La Garena II Calle Blas Cabrera C/1
Alcala De Henares - Madrid - Spagna
Tel. +34 91 880 92 94